

基督教西卜神谕篇

简介

西卜是希腊神话中的女先知。她的预言写于希腊的六韵步诗行组成的诗，流存下来。《基督教西卜神谕篇》是包括十二部希腊语著作的文集，由犹太和基督徒作者仿效异教的西卜著作编辑而成。这十二部著作在拜占庭时期，被收集于一卷有十四部著作手抄本之内，但九书和十书已失传。这文集的一至八书，最先于 1545 年，在巴塞尔出版；而十一至十四书则在十九世纪首度出版。

从文集中述及的人物事件，可推算写作日期为公元前 180 年至公元第三世纪。各书卷的写作时期各异，有些则经历过不同的编修阶段。由于六书的内容纯属基督教，所以写作日期较后。这些著作在早期便给翻译成拉丁语，流行于西方。游斯丁和亚历山太的革利免皆曾提及女先知西卜，认为她与旧约先知一样，受上帝默示；约瑟夫也曾引用西卜的话作为权威。

本书没有包括《基督教西卜神谕篇》所有书卷，只包括那些富基督教或犹太教特色的部分。例如，三书就没有包括在内，因当中唯一富基督教特色的只有第 776 行，这无疑是由基督徒添加的。一书、二书、六书、七书和八书就是最富基督教特色的几卷，这些著作似乎是在第二世纪后期为基督徒所编修的，旨在试图赢得异教徒信奉基督教。

一书和二书在手抄本中并非分开的，故应视为一卷书。西卜把世界历史分为十个时代，就是这两卷书的架构，也是后期经基督徒改编的犹太神谕。一书 1 至 300 节描述七个时代，从创世开始，到挪亚直

至泰坦的时代：一书 324 至 400 节是基督徒添加的部分；一书 324 至 386 节述及基督的生平、死亡和复活；而一书 387 至 400 节则关乎圣殿被毁和犹太人分散各地。以下的文本只收录一书的 324 至 400 节。

二书含有希腊、犹太和基督教特色。第 1 至 34 节是西卜预言第十个时代的灾难，接着就是一个富基督教特色的部分，描述基督将来会给予殉道者和过圣洁生活的人之奖赏（第 35 至 55 节）；第 56 至 148 节是伪弗赛莱特言论的摘录；而二书 154 至 176 节则述及希伯来人统管全世界，富犹太特色；在第 177 至 338 节，西卜预言到以利亚和弥赛亚的来临、世界遭火毁灭、将来的审判和死人复活，以及恶人的惩罚和义人的奖赏。最后，此书在第 339 至 347 节以西卜认己罪作结。书中各处皆有不少与福音书《尤其是符类启示录》平行的经文：二书 177 至 183 节与马太福音 24 章的 46 至 51 节平行；二书 190 至 191 节与马太福音 24 章 19 节及路加福音 21 章 23 节平行；二书 239 至 243 节与马太福音 16 章 27 节及 25 章 31 节平行。以下文本只收录了第 34 至 55 节及第 149 至 347 节。

六书并非西卜的预言，而是赞美基督的诗歌，这诗歌是纯基督教作品。这诗歌述及基督道成肉身、受洗、教导、行神迹和在十架上受苦。

七书残缺不全，结构松散。书中各处述及列国和各地被毁（第 1 至 6 节、16 至 30 节、40 至 63 节、96 至 117 节）这些神谕有可能是源于异教的。第 7 至 15 节描述挪亚时代上帝如何用洪水惩罚拒绝他的人。第 64 至 75 节谴责叙利亚柯尔，因为它没有承认基督在受洗时

的神性。这部分之后，就述及使人想到洗礼的献祭，以及款待贫穷人时的祷告〈第 76 至 91 节〉。第 118 至 149 节是有关末世观的经文：第 118 至 138 节谈及全世界将被毁灭，因为人不遵从上帝的律法、敬拜假神和作假先知；第 139 至 149 节谈及世界的重建。

八书分为两个截然不同的部分：第 1 至 216 节是主要针对罗马的政治性预言，结束部分〈第 194 至 216 节〉描述一个可憎的女人，与启示录 17 章 4 节所述的相似，因此这部分是属基督教的。另一方面，第 217 至 500 节则关乎基督论〈第 217 至 336 节〉、末世的灾难〈第 337 至 358 节〉、拜偶像〈第 359 至 428 节〉、赞美上帝〈第 429 至 455 节〉、道成肉身〈第 456 至 479 节〉及劝勉〈第 480 至 500 节〉。

文本

一书(末部)

324 而且，伟大神的儿子甚至来到世上，325 取了肉身，犹如地上可朽坏的人。

他〈的名字〉有四个元音字母，两个辅音字母，如今我还要向你宣示整个数目：

他的名字数目共有八个个位，又有同等数目的十位，还有八百之数，显示 330 于不信的人。但你要在心中思量基督，至高不朽的上帝的儿子。他将成全上帝的律法，不是废弃它，为人树立榜样，并教导一切。

祭司必给他送来，并献上黄金、335 没药和乳香；这一切他其实都能创造。

但有声音从沙漠地传来，给世人带来喜讯，并唤所有的人修直道路，摒弃心中的恶念，每个人 340 都要被众水照亮，由天上而生以致他们不会再离弃正道，然后有一个思想凶残的人，为舞者的舞姿所诱，送上呼喊者的头颅作为报酬，又突然有一兆头临到世人，从埃及地 345 来了一颗妥为保存的宝石；希伯来人将因它绊倒，外邦人却在他的引导下聚集起来：他们将认识，上帝实在是于高处掌权，因为这人在普光中所行的道路。

因为他要向蒙拣选的人显示永生，350 但要给不法者带来永不熄灭的火。

然后，他就会治愈病者和所有饱受折磨的人，就是那些相信他的

人。

瞎子将得看见，瘸子能走路，聋子必得听见，哑巴能说话；**355** 他必驱走鬼魔，复活死人；在浪中行走，又在旷野以五块饼和海中鱼喂饱五千人；剩余下来的还可装满十二个篮子，为各国各族的人带来希望。

……〈脱漏〉

……

360 于是，以色列在大醉中无法理解，又因为困扰，无法清楚聆听；但当至高者的忿怒临到希伯来人身上时在狂怒中夺走他们的信心，因为他们伤害从天上而来的上帝之子，**365** 以色列人甚至以他们可憎的嘴唇攻击他，向他吐出恶毒的唾沫。

他们又不敬地给他苦味的东西作食物，没搅和的醋作饮料，他们的心胸充满邪恶疯狂的念头；无法用眼目看清一切，**370** 他们比听鼯鼠还要瞎，比爬虫还要可怕，它们有毒，且在枷锁中昏睡。

但当他伸开双手，衡量一切，戴上荆棘冠冕，他的肋旁被他们用长矛刺穿，在正午的时候 **375** 暗如鬼魅的黑夜持续了足足三小时。当他下到阿伊多尼斯的家〈原为 **377** 节〉，向死人宣讲复活的事〈原为 **378** 节〉，所罗门的殿宇必向世人展现大神迹〈原为 **376** 节〉但三天后，他又重回光明之中，**380** 向世人作模范，并教导一切，他乘云上升，直上天家，留给世界福音的典章。

在外邦人中，必有一枝新芽发荣滋长〈原为 **384** 节〉，称为他名下，由大能者的律法指导〈原为 **383** 节〉。**385** 这些事之后，将有智

慧的领袖，自这时起，先知不再出现。于是当希伯来人失收的时候，罗马王帝在掠夺中带走无数金银。此后其它国度 390 不断兴起，随着国度的灭亡，人必遭受苦难。但当这些人不公义又傲慢地统治时，他们必重重跌倒。所罗门的殿宇将倒在圣地上，遭受身穿黄铜胸铠的外邦人扔弃，395 希伯来人又被逐出他们的土地，到处流浪，被人洗掠，他们把很多毒麦混入麦子中，那时世人就必面对痛苦的冲突，城市轮流遭到抢掠，并为此互相哀悼，因为他们作了恶事，心中要承受伟大上帝的怒气。

二书

之后，上帝将行出一个伟大的兆头。**135** 因必有一颗星照耀如同灿烂的冠冕，从璀灿的天堂光辉明亮地照耀，着长达不止数天之久；之后他必从天上展示胜利者的冠冕，给竞赛中奋斗的人看。随后，得胜凯旋，进入天国之城 **140** 的时刻必要到来，所有人都可得享不朽的荣耀。

然后，各族都角逐最光荣胜利的不朽奖赏；没有人能够无耻地用银子收买冠冕。

145 因为圣洁的基督必作出裁决，赐给他们公平的价报，并为表现出众的人加冕，且把不朽的奖赏给竞赛中受苦以至于死的殉道者。

又把不可朽坏的奖赏赐给完成赛跑的童女，以及所有处事公平的人，**150** 还有住在远地，过着圣洁生活，只承认一个神的列国。

至于那些珍惜婚姻、不肯偷偷苟合的人，他就给予他们丰富的赏赐和永恒的盼望。因为每个人的灵魂都是上帝的恩赐，**155** 人以可耻的行为玷污它，便是违反律法。

这是竞赛，这些是奖赏，这些则是奖品；**150** 这是生命之门，及永恒的入口是天上的上帝指定给义人胜利的报酬。但当他们领受了冠冕后，就必荣耀地经过这门。但当这兆头在世界各地出现时，**155** 孩童出生时两鬓灰白，世人饱受折磨、饥荒、瘟疫和战争，季节的变迁，悲伤，流下无数的眼泪——唉，全地有多少儿女，在痛苦的嚎哭声中，吃下自己的父母，用裹尸布 **160** 将他们的肉体包里，与臭血和尘土一

同埋在众民之母的地里！可怜的人，这末代的人们，作恶多端的人，尤如孩童一样不会明白，当妇女不再生育时，就是收拾可朽坏的人的时候！

165 末日已经临近，取代先知前来的是虚假的骗子，他们在地上散播传闻。彼列也必前来，向人行出不少征兆。甚至在蒙拣选、圣洁而忠信的人中间，也出现骚乱，他们和希伯来人必 170 遭到劫掠。必有可怕的惩罚临到他们身上，就是当由十个部族的人民从东方前来，寻找他们的希伯来亲属，即亚述苗裔所毁的民族时；列国必会灭亡。

之后，忠信而蒙拣选的希伯来人必统治 175 异常强大的人，将他们掳为奴隶，犹如在古远的时代所作的一样，因为权柄必永不离开他们。而监察一切的至高者，住在天上，必使世人昏睡，遮蔽他们的眼脸。蒙福的仆人啊，当主人回来时 180 必发现他们儆醒看守，不眠不休地期待着。

他来的时候，或在黎明、或在薄暮、或在中午，然而他必会回来，一如我宣布的那样。

随着时间的迫近，将来的世代，当天上所有星星 185 在午间出现于星空，还有两个大光，他必在昏睡者面前出现。之后，一个提斯比人驾着天上的马车，从天上疾驰而下，临到地上，向整个世界显示三个兆头，这是毁灭中的生命的兆头。

190 在那日，凡被发现怀着孩子、给婴孩哺乳、住在海上的人，都有祸了；凡在那日看望的人，也有祸了！

因为昏暗的云必遮盖无边际的大地， 195 从东到西、自北而南。

之后有燃烧着火焰的大河从天上倾流而下，烧毁每一处地方，土地、大洋及灰蓝的海，湖泊及河流，泉水及残酷的阴间 200 还有天穹。而天上的众光必撞击在一起，成为一个极度荒凉的形体；因为所有的星星必从天上坠到海中，世人的灵魂必要咬牙切齿，在流满柏油的河中焚烧，在火熊熊的平原上 205 有肆虐的火，灰烬将掩盖万物。之后，世上所有的物质——空气、土地、海洋、光、天空、日和夜，将变得荒凉一片。空中再没有数之不尽的飞鸟翱翔，海中再无生物畅游，210 没有满载的船只破浪前行，也没有人带领牛群犁地；风中听不到树木摆动的声音。但在刹那之间一切都熔化了，化为纯净的空气。

不朽上帝的不死使者，215 巴拉结、拉米尔、乌利尔、撒米尔及阿兹尔清楚知道人过去所作的恶事，他们从混浊的黑暗中带领世人的灵魂，来到伟大不朽的上帝的审判台前接受审判——因为只有那大能者才是永恒不灭，220 他必成为世人的审判官属天的那一位必赐给死者灵魂呼吸和语言，将他们的骨头拼合，辅以各种关节、肌肉和神经，肉中有血脉和皮肤，头上有发。

225 世人的身体经过上帝的结合再次呼吸运转，有一天必复活过来。

阴间的门冷酷无情，无法击破，不易折弯，用巨大的棒条建成，而非金属锻造；然而，伟大的天使乌利尔必要冲破这些门，将之打开，230 并将所有在极度忧伤中的形体带往审判：

尤其生于久远年代的泰坦及巨人的幽灵，以及所有为洪水带走，被深海的波浪毁灭，被野兽、爬虫及雀鸟 235 吞噬的人，他都必集来

到审判台前；还有那些在火焰中，肉体被火吞噬的人；这些人同样被聚集到上帝的审判台前。

但当他复活死人，解除命运的束缚时，在发出雷声的安息的主，**240** 必坐在天上的宝座上，竖立一支巨柱，不朽的基督必与无瑕的天使，驾着云彩在荣耀中，迈向那不朽者，坐在君王的右边，在他的宝座上审判虔敬者的生平，以及不虔敬者所行的一切。

245 至高者的好摩西，必要连同肉身前来；伟大的亚伯拉罕也必要前来，还有艾萨克和雅各布、约书亚、但以理和以利亚，哈巴谷和约拿，以及那些被希伯来人杀害的人。他必在宝座上毁灭杰里迈亚以后所有的人，**250** 他又指控希伯来人，使他们得到相称的惩罚，为可朽坏的一生所做的一切付出代价。

之后，所有的人必要渡过火光熊熊的河和无法熄灭的火焰；所有义人必得拯救，但历代不敬虔的人 **255** 必遭毁灭，过往作恶、犯了谋杀罪的人，以及他们的同谋、说谎者和盗贼、奸诈者、无情地捣毁房屋的人、奉承逗乐的食客和通奸者、毁谤者、邪恶傲慢的人、不守法纪的人、拜偶像的人；**260** 以及所有抛弃伟大不朽上帝，成为褻渎者、蹂躏敬虔者、破坏信仰及杀害义人的人；还有所有狡猾虚伪、不知羞耻的人像长老和可敬的执事，他们看重 **265** 财富多于人，恬不知耻，以不义的审判不公地对待别人，听信谣言，他们比豹和狼更能置人于死地。

还有那些极其傲慢的人，以及放高利贷的人，他们利上生利，利钱堆满屋中 **270** 却苦待孤儿寡妇；凡以不义之周济孤儿寡妇的人，辱

骂其它老实营生者的人；以及抛弃年老父母，不肯反哺，供养父母的人； 275 以及不肯顺服，以恶言恶语对待生养他们父母的人；以及那些接受承诺却又否定的人，背叛主人的仆人，还有那些以下流儿猾琐的行为玷污自己肉体的人， 280 以及所有宽解自己的贞操带偷偷与人苟合的人，或是杀害腹中块肉的妇女，及所有目无法纪，抛弃子女的人；这些人连同巫师和女巫，都要一同面对天上不朽上帝的震怒， 285 将他们戴上颈手枷示众，环绕那地方的是永不止息的熊熊火流，所有的人都集在一起，不朽、永恒上帝的天使必以燃烧的鞭子重重惩罚他们，用灼热的锁链，还有无法打碎的铁镣 290 将他们紧紧缚起来；然后在深夜的死寂中将他们掷到阴间，置身惩罚恶人的地狱里无数可怕的猛兽中间，那里的黑暗无法丈量。

但当他们对内心邪恶的人施加无数折磨后，还有从大河而来 295 燃烧着的火轮，把他们围封起来，因为他们只关心恶事。

接着他们遥遥相对，这里一个、那里一个，痛苦地为自己可怜的命运哀哭，父亲与幼儿同哭，还有母亲及胸中抱着哭泣的小孩亦然。

300 他们哭，却哭之不尽，他们痛苦哀号的声音此起彼落，却无人垂听，他们远在阴暗潮湿、惩罚恶人的地狱之下，发出凄厉的哀号；在邪恶的地方，他们要三倍偿还自己所干的一切恶事， 305 被大火焚烧。他们必要咬牙切齿，因为饱受强烈的干渴而逐渐衰颓，他们必称死亡为好事，但死亡却逃避他们。因为死亡和黑夜必不再使他们得到安息。

他们不断向在高位掌权的上帝申，但却徒然， 310 这时，他必公

然转面不理他们。

因为他藉着圣洁的童女之手，给犯罪的世人〈原为 312 节〉七天彷彿没有尽头的日子，让他们悔改。〈原为 311 节〉但至于其它人，那些关心公义和高作为的人，以及思想虔敬及正义的人 315 天使必提着他们渡过燃烧的火河领他们到光明之中，过着无忧无虑的生活，那里面有伟大上帝的永恒之道还有三道泉水分别流出酒、奶和蜜糖。土地为众人所有，没有围墙和篱芭 320 分隔，这时，果子自动结得更加丰饶；人们凡物公用，再不用瓜分财富！这里没有穷人，也没有富人或暴君没有奴隶、没有伟大的，也没有小的，没有君王，没有统治者；而是凡物公用。

325 再没有人会说「夜间来了」、或说「明天」也不会说「这事在昨日发生」或是担心到将来很多的日子，再没有春天、收割、冬天和秋天，没有婚姻或死亡、没有买也没有卖，没有日落和日出；因为一切如同一天悠长的日子。

330 大能永恒的上帝还要赏赐他们更多。当敬虔的人向永恒的上帝祈求，将世人从烈焰及永苦中拯救出来时，他便答允他们，并会这样做。

因为他将他们从永不熄灭的火中集出来后，335 便把他们放到另一处地方，为了他子民的缘故，给予他们另一个生命，与不朽的人永远在一起在乐土中，那里有川流不息的长波、深不见底的阿卓乌斯安湖。

唉，我这个伤心的人，在那一天我将会怎样！340 我因为愚昧而

犯罪，比任何人都忙碌工作，从来不关心我的婚姻，也不去推究其原因；
还有，在我的居处，我这个富人的居处，

我将软弱有需要的人拒诸门外；以前，我又藉意作恶，目无法纪。
但你，救主，却从惩罚者手中拯救我这个不知羞耻的人，**345** 然我曾
作过无耻的事！

赐下吗哪的圣洁者，伟大邦国的君王，〈原为 **347** 节〉我向你祷告，
让我从歌咏中得到一点安息。〈原为 **346** 节〉

六书

基督赞歌

我从心中歌唱永恒者的伟大而名声显赫的儿子。至高者，他的生父，在他出生之前赐给他宝座；因为按肉体说，当他从约旦河的水流中洗过后，便第二次复活，河水沿银似的脚奔流，掀起层层波浪。他逃过大火，第一个看见上帝以悦乐的灵，乘着鸽子的白翅膀前来。一朵纯洁的花必要绽放，泉水涌流。

他必指示世人道路，他必显明属天的道路；**10** 他以智慧的说话教导众人。

他必带来审判，并使一个不顺服的民族相信，他又自豪地宣布，他天父那堪当赞美的族裔。他必在浪上行走，解除人们的病苦，复活死人，消除无数痛苦。

15 当大卫家生出他的苗裔，〈原为 **16** 节〉一个行耍的饼必能饱足世人的需要。〈原为 **15** 节〉整个世界、大地、天空和海洋尽在他手里。

他必如闪电一样在地上闪现，犹如他初次出现时，被两个从彼此的肋旁所生的人见到一样。

20 当大地渴望儿子的来临而欢乐时，这事必要发生。唯独你，所多玛地，痛苦的灾难正等待你；因当他来到众人眼前时，〈原为 **23** 节〉你因愚昧，未能认识你的上帝。〈原为 **22** 节〉你反而以荆棘为他织造冠冕，又混和苦胆汁 **25** 让他喝，藉此羞辱他。这将为你带来痛苦的灾难。至有福的树木啊，神的四肢就在其上伸展，上帝啊，当你

的怒目闪耀如电光之时，〈原为 28 节〉大地必失去你，你必看见天家。

〈原为 27 节〉

七书

〈各处遭毁灭〉

罗底啊，你多可怜；你是第一个我要为你哀哭的城市。你在众城之中首，也必最先毁灭，无人居住，了无生气。

得洛斯，你必扬帆出海，却无法在水中安稳。5 比路，有一天你必为灰蓝色的海浪毁灭。西西里，在你之下燃烧的火，必要把你焚烧。

〈洪水〉

我说这是上帝即将降来的可怕大水。世人中唯独挪亚得以逃脱。

土地在游走，山脉在游走，甚至穹苍也在游走，10 各处都是水，万物皆毁于水中。

风必止住不动，并有第三个世代出现。弗吕家，你必最先照耀在水面上；但你却将是最先因不敬虔而拒绝相信上帝的，取悦不会说话的偶像，可怜的人的随着岁丹的流转，这些偶像必会毁灭你。

〈有关毁灭的预言〉

不幸的埃提阿伯人，仍忍受辛酸痛苦，你们必被刀剑所击，皮肉遭受重创。

富饶的埃及，老是关心它的谷物，有尼罗河七条支流充沛的河水浇灌百谷，20 但内战必毁灭埃及；人们失去希望，必会逐走为祸于人的亚皮斯神。

老底嘉，你这从没见过上帝的，有祸了！

你胆大妄为，口说谎言；但里古河的波浪要淹没你。

伟大的上帝，万有的化育者，必亲自创造无数星辰，25 又将轴

悬在穹苍中央，展现可怖的景象，让世人看见，在远处有一支巨柱在火中，它的火花必要毁灭人类中作恶的族裔。

〈关乎弥赛亚的预言〉因为，世人彻底地 30 哀求上帝的时刻必会出现，但却仍不能制止他们没有结果的灾祸。但藉着大卫家，一切必得成就，因为上帝亲自赐给他宝座，让他拥有，但使者却必躺在他的足下安眠，他们带来火的亮光，又使河水倾泻， 35 保护城市安全，派遣风雷。

但艰辛的岁月必会临到多人身上，进入他们的灵魂，改变人心。

但当从嫩枝的根部……

〈针对各国的预言〉

40 时间满全的时候必有这事发生。当其它人统治好战的波斯人，必会因不法的事出现可怕的婚礼。

母亲将以儿子为丈夫；儿子将与母亲苟合；女儿按照 45 野蛮人的习俗，与父亲同眠。之后，罗马的阿瑞斯，必站在长矛阵中向他们耀武扬威，他们必以人血混和泥土，搓成无数渗血的泥团。这时意大利的领袖必逃避长矛的威力，但他们留下攘有黄金的长矛在地上， 50 当长矛进攻时，经常都留下一个不洁的象征。时候将到，邪恶、下场悲惨的伊利亚斯地所举行的是丧礼而非婚礼；在那里，新娘必深深哀悼，因为她们并不认识上帝却不断以鼓、银发出声音。

55 科诺丰，预言吧，因有可怕的大火悬在你上面。塞萨利，你这个邪恶的盟，必从大地消失，连你的灰烬也看不见，你必独自扬帆，从大陆流放；因此，可怜的人，你必成为战争中可怜的废物，倒在激

湍河流和刀剑中。

60 可怜的哥林多啊，必有痛苦的战争包围你，你们多不幸，自相残杀，死在对方手中。

泰尔，你这伟大的城市，必要感到孤独，因为失去敬虔的人，你必被愚昧者弄得心神烦乱。

〈基督的洗礼〉

基利叙利亚啊，腓尼基人最后的居所，65 贝雷多海冲刷你的海岸，你们多可怜，竟并不认识你的上帝，他曾在约旦河的水流中浸洗，灵像鸽子飞来；他从前掌管大地和星空，道与父及圣灵一起。

70 他披上血肉之躯，迅速飞到父家，宏伟的天堂为他建立三座塔，如今在那里住着上帝尊贵的指导者，就是所渴慕的希望、敬虔和圣洁，不以金银为乐，但却以敬畏，75 以及世人的献祭和公义的思想为乐。

〈献祭和祷告的礼仪〉

你应向那不朽、伟大和威严的上帝献祭，不要在火中烧熔一块香，或用刀杀死一只长满粗毛的羊，而你和你的所有后裔，要拿来一只野鸽，80 祷告后，将它放走，极目望天。

然后你要将水倒到纯净的火上，这样高声说：「正如父生你成为道，我也出这鸟儿，如道一样，成为上帝话语的矫捷使者，有圣洁的水洒在你的洗礼上，藉着洗礼，你确实从火中走出来了。」

85 若有外人前来，求你周济，并求你让他吃饱，你不应当关上门，但应接待这人，用水洒在他的头上，祷告三次；这样子高声呼求你的

上帝：

「我并不贪图富贵；我只是一个乞求者，但我却接待乞求我的人。

90 请将给我俩，父啊，天上诗班的领袖，请垂听我们。」

〈残篇的经节〉

当你祷告时，他便会给你，但当另一人离开……

「神圣、公义、高的上帝，不要让我受苦，备受尊，不屈不挠的伟大者，甚至经过阴间的考验！父，请坚固我软弱的心；我仰望你，

95 我仰望的无站者，不是人手所能造的。」

〈针对各国的预言〉

撒丁岛，如今强大有力，终必化为灰烬；当第十时辰到来时，你再不是一个海岛。他们在海上航行寻找你，而你却不在，海鸟必要为你恸哭，发出凄苦的哀声。

100 岿岩多石的迈当尼亚，海上形势险要的灯塔，你为自己乾立经年而沾沾自喜，但始终必在一阵热风之中消失，并因无数苦痛而狂怒。

凯尔特人的土地，在山峻岭之旁，就是那难以逾越的阿尔卑斯山旁，厚厚的沙必将你完全覆盖；你必不再献上贡品，105 没有谷物，也没有饲料；你必贫贫荒芜，永无百姓，满地是厚厚的冰霜。

你这邪恶者，必要为自己在不知不觉间所作的暴行付出代价。顽强的罗马，在马其顿之战后必向奥林匹斯猛扑，快如闪电；但当你以为110 立稳阵脚，展开更凌厉的攻势时，上帝必使你寂然无闻。于是

我必这样向你高呼：

「你曾一度耀武扬威，在毁灭时必要提高你的声音。罗马啊，第二次，我必第二次高声责骂你。」

如今，可怜的叙利亚，我必痛苦地为你哀叹。

115 听从不智意见的底比斯，有邪恶的风笛声临到你身上，又有号角为你吹出丧亡的声音；你们必见到全地的毁灭。

〈宇宙遭毁灭〉

你这可怜、恶毒的海有祸了！

你必毁于大火之中，你的浓盐水必毁灭一个民族。

120 地上有大火肆虐，如同大水一样到处流窜，毁灭全地。

它必烧掉山岳，使河流燃烧，泉水干涸。当人类被毁灭时，世界将不成世界。

于是饱受大火肆虐的可怜人，必举目 **125** 望天，天空再没有星宿照耀，而是火光熊熊。他们不会迅速毁灭，肉体虽死，灵却年年月月继续焚烧，他们这才知道上帝的律法是不能违背的，有些事难以忍受，且世界受到压迫 **130** 因为她大胆地接受神祇的坛被掩盖穹苍的黑烟欺骗〈假先知〉〈没有遵从伟大上帝高的命令。〉但那些为了利益而说出卑劣预言的人，必经历极大的磨难，他们延长邪恶的年代，披上毛茸茸的绵羊皮，**135** 假称自己是希伯来人，尽管他们不属希伯来族；他们说话成癖，幸灾乐祸，不肯改变自己的生活，或说服义人，义人则在心中虔诚地平息上帝的怒气。

〈世界的复兴〉

随着岁月的流转，当第一个八年进入第三年，140 必会出现另一个世界。

世上到处都是黑夜，漫长而使人讨厌。接着可怕的硫磺味到处散播，宣告杀戮，人们必在黑夜的恐惧中灭亡。这时，他必使世人的思想 145 纯洁，建立你的族裔，如同以前一样。再没有人使用弯曲的犁耕出深深的犁沟，没有牛群将犁头铁往下插；也没有荆棘和蓟，同时众人必以洁白的牙齿吃食还带有露水的吗哪。

〈西卜的忏悔〉

150 然后，上帝必与他们一起，教导他们犹如教导不幸的我一样！我从前做过多少明知故犯的恶事！还有许多其它我想也不想便作了的恶事。我跟人苟合无数，却从来没有考虑过结婚。

我向众人信誓旦旦，但却完全不守信义。155 我将哀求者拒诸门外，又在我的厅堂对我的亲人犯罪，不理会上帝的话语。

为此，火必把我吞噬毁灭。我必不能活下去，邪恶的时代必毁灭我。于是世人必前来为我这个极度可怜的人预备坟墓，160 或用石头把我砸死；当我向父说话时，他向我讲述爱子。你们众人用石头砸死我吧，砸死我吧！因为这样我才能抵罪，定睛仰望天堂。

八书

〈关乎列国毁灭的预言〉

在末世，当大怒临到这个不顺服的世界时，我要逐城向世人预言，〈原为 3 节〉展示上帝所爆发的怒气。〈原为 2 节〉自从高塔倒下，世人的语言 5 变成不同的方言，首先兴起的是埃及王朝，接着是波斯、玛代及埃提阿伯；之后是亚述、巴比伦，再次是马其顿，这些王国矜夸自骄，继之而起的第五个王国，是细小而不法的意大利，10 这是最后一个向世人展示无数恶事的王国，它必耗尽各地的人的劳力。

它又引导精神抖擞的君王前往西方，为众民制定典章，征服万物。

上帝的磨坊慢慢推动，却能辗出极幼细的粉末，15 火将毁坏一切，并将高山的颠峰及一切血肉之躯，化为微尘。

〈戒贪心〉

世人罪恶的开端，就是贪恋金钱及愚昧。因为世人渴求靠不住的金银；喜爱这些胜过一切。

20 他们宁取金银而不要日头的光、天堂或海洋，也不要孕育万物的广阔土地，或赋予一切、化育万有的上帝，他们也不要信心和敬虔。

这是邪恶的根源，动乱的先驱，25 战争的谋划者，也是穷凶极恶、与和平对垒的敌人，使父母与儿女为敌、儿女又与父母为敌。

没有了黄金，婚姻便不再受到尊重。

土地出现疆界，所有的海洋都有守护者，由那些拥有黄金的人诡诈地瓜分。

30 他们仿佛要世代独占这块喂养多人的土地，又抢掠穷人，以夺取更多土地，因而变成虚荣的奴隶。

若不是广阔的土地远离繁星密布的天空世人将无法分沾光明，35 人就要用黄金购买光明，光明只会属于富人，上帝要为乞丐预备另一个世代。

〈针对罗马的预言〉

骄傲的罗马，有一天，从上头必有一场天谴，临到你身上，你必首先俯首；你必夷为平地，大火必将你全然烧毁，40 并全然倒塌，你的财富必要消失，你的根基必要成为豺狼、狐狸的巢穴。

之后，你必荒凉一片，犹如从没有存在过。那时，帕拉狄昂〈在哪里？那个神祇能救你？

是用黄金、石头，还是黄铜造的神？你在元老院发出的命令又在

哪里？45 瑞亚和克罗诺斯的族裔，还有宙斯和所有你曾尊的族裔在哪里？倒霉的革哩底，夸耀〈原为 48 节〉没有生命的鬼魔、死人的幽灵之坟墓，〈原为 47 节〉庄严地为没有知觉的死人庆祝加冕仪式。

〈罗马王哈德良〉

50 但当你这个骄奢淫逸的国度，经历十五个君王，自东而西征服整个世界后，必有一位白发苍苍的统治者兴起，他与附近的海洋同名，以矫捷的步伐巡行世界，送出礼物，他又拥有大量金银，并从敌人那里 55 收集更多；他掠夺敌人后便回去。

他又参与所有受到禁制的法术，得知其中的奥秘，他将一个男童

当作神祇供奉，将所有供作拜的对象扔弃，并向众人公开，古代一切罪恶的奥秘。

接着，出现一个有祸的时代，「有祸」的他必在这时灭亡，60 有一天，人们必会这样说：「城市啊，你那伟大的权柄必要倾覆」，因知道灾难的日子已临到他们身上。

那时，父亲与婴孩都同声哀哭，因预见你那极可悲的命运。

悼念者在台伯河岸奏起悲伤的哀乐。

65 在他之后，还有三个统治者在末日统治众人，以满全天上的上帝之名，他的权柄管治今世也管治万代。

〈尼禄在马可奥热流时期回归〉有一老人必掌管远近的统治权，这是一个极其可怜的君王，他必将世上一切财富，70 关在屋中守护，以致残暴的杀母者亡命天涯后，又从世界的尽头回来，将这一切财富送给众人，又厚赐亚细亚。

〈灾祸临到罗马〉

于是你必感到悲痛，脱去缝上紫边的贵族长袍，穿上哀悼的外衣，75 你这傲慢的女王，拉丁罗马的后裔；你不再享有所矜夸的名声，你这不幸的，也必不能坚定挺立，而是卑躬屈膝；甚至以鹰作徽号的军团，其荣耀必要倒下。

这时，你的权柄在哪里？还有甚么国家愿与你结盟 80 被你轻浮的行径肆意奴役？

当大能者在宝座上审判〈原为 82 节〉

活人和死人的灵魂，以及全世界的时候，〈原为 83 节〉全地的人

中间必有骚乱产生。〈原为 81 节〉

85 因为不敬虔的缘故，又被绝望折磨，儿女必不再爱惜父母，父母也不再爱惜儿女。〈原为 84 节〉当众城倾覆，土地崩裂，形成深渊时，〈原为 87 节〉必有切齿的声音，人们流离失所，沦为奴隶〈原为 86 节〉当紫龙临到海浪之上，腹中怀着一群小龙，折磨你的后代，90 又有饥荒，而且还有内战时，便是世界终穷，末日即将到来，永生的上帝审判经受考验之选民的时候。首先，罗马人必会爆发无法平息的怒气，一个嗜血的时代必要到来，生命充满苦难。

95 意大利的土地，你有祸了，你这庞大野蛮的民族，你们不知道自己从何处来，在日光之下赤身露体，毫无价值，又赤身露体回去同一地方，然后接受审判，因为你曾不公地审判……〈脱漏〉100 单凭巨大的双手对抗整个世界，你从高处堕落，下到阴间。

在石油、沥青、硫磺和旺盛的火中，你必被毁灭净尽，永远化为灰烬；凡看见的人，必听到从阴间传来响亮而 105 悲痛的哮叫声和切齿声，而你则以双手击打胸脯，在你的心中并没有上帝。必有黑夜临到众人之上，不分富人、乞丐；从地上赤裸裸而来，又赤裸裸回到地里，他们来到世上，又在时间满全时结束生命。

〈末时人人平等〉

110 在那里，没有奴隶、主人或暴君，没有君王，没有骄傲自负的首领，也没有熟悉律法的雄辩家，没有为了金钱而审判的统治者；在献祭中奠酒时，他们不会将血倒在祭坛上；鼓不鸣，钹也不响……

〈脱漏〉115 多孔的笛子不再发出狂乱的音符，长笛也吹不出仿如狡

狡猾的蛇吐出的嘶嘶声，传报战争的号角不再响起狂怒的声音；没有醉汉起舞，或放浪形骸地狂欢作乐，也没有小竖琴的声音，没有胡闹的乐器；**120** 没有斗争、没有以不同方式宣泄的怒气，在死人旁边没有刀剑，众人一同得见新时代。

……〈众人都被〉看守地牢的人〈拖到〉上帝的宝座前。

〈罗马遭毁灭〉

如今继续建筑你们的城市，并用金、银和石头造的像，宏伟地装饰它们，如今时机成熟，是你们面对痛苦日子的时候，**125** 罗马啊，先看你的惩罚，还有切齿的声音。

叙利亚人、希腊人、外邦人或其它任何民族，〈原为 **127** 节〉不再屈从在你奴役的轭之下。〈原为 **126** 节〉你必遭彻底毁灭，正如你对别国所作的一样；在哀叹声中，你必惶恐地付出，直至你偿还一切为止。

130 你必成为世人的笑柄，众人的耻辱。

〈尼禄的归回〉

139 又当腓尼基的时限来临，**140** 将有一毁灭者到来，毁灭不同的种族和数不尽的部族，以及希伯来民族。之后，亚里斯必要俘掳亚里斯，他将亲自消除罗马人放肆专横的威胁。罗马的统治权曾经勃兴，是古代毗邻城市的女王，如今归于无有。

145 当 he 从亚细亚持着至高无上的权柄与亚旦斯向来，〈原为 **146** 节〉富饶的罗马土地，必不复昔日胜利的光辉。〈原为 **145** 节〉当他

征服这一切后，便前来蹂躏各城。〈原为 147 节〉当你满全三个三百四十八年的时候，坎呵残暴的命运必临到你身上，150 诚如你的名字。

唉，我多么可怜啊，我甚么时候得见这日？给罗马带来毁灭，尤其要教拉丁人吃尽苦头？

要是你愿意的话，向那个不知出处的人致敬歌唱吧，他从亚细亚乘着特洛伊战车来 155 勇敢地前来。但当他穿过地峡，凝视四周，随时与众人对抗，横越大海时，必有漆黑的血追随巨兽。

但有一头狗追逐毁灭兽群的狮子。

他们要将统治权拿走，他将前往阴间。

〈针对列国的预言〉

160 最后，罗底必有极大的灾祸发生，接着，底比斯将悲惨地被掳。

埃及必因统治者的恶行而灭亡。当人逃过被毁灭净尽的厄运，这人极度欢喜，而且极其蒙福。

165 罗马必成为一条里弄，提洛无人注目，撒摩变成一个沙堆……

〈脱漏〉此后，波斯人因为自大，必有灾祸临到所有任性傲慢的表现终必消失。

〈末世的剧变〉

接着将有一圣洁的统治者掌管全地 170 直到万代，他又复活死人。

至高者必使罗马三个人面对可怜的命运，众人必在自己的所丧亡。

他们就是不肯顺服，不然便不会落到如斯下场。人人感到难的日子愈来愈长，175 饥荒和瘟疫难耐，战声喧嚣，于是过去可怜的治疗

者，再次开议会，商讨怎样毁灭……

枯萎的必要开花，与叶子一同出现。但天底必要在坚硬的石块降下 180 大雨和烈火，并带来强风于地上，枯干的庄稼无数，遍及全地。

但是他们又再做出无耻的事，胆大妄为，无惧于上帝或人的忿怒，他们抛弃谦逊的表现，渴求无耻放肆的行为， 185 贪婪的暴君及残暴的罪人，说谎者、背信弃义的、作恶多端的坏人，没有一事信实的人，破坏信仰的人，造谣生事，不断毁谤别人的人；他们追求财富，不知厌足，反而厚颜无耻地积聚更多；在暴君的统治下，他们必遭毁灭。

190 所有星星必俯冲到海中；无数新星出现，还有一颗璀璨的彗星，世人称作星星，却是无数战争及致命的冲突即将来临的征兆。

当那败坏的女子统治时，但愿我不再活在世上， 195 但当天上的恩典当盛时，以及当一个圣洁的小孩将所有的罪恶完全摧毁，为险恶的世人打开深渊，突然有一座木房子包围敬虔者。

但当第十个世代下到阴间之家之后， 200 必有一个女子拥有极大的权柄；当她接受加冕，领受王的荣耀时，上帝必亲自加给她无数灾祸；一整年必变成徐缓的千万年。日头必在夜间出现，暗埃地在轨迹上运行；星宿必脱离天穹；又有无数大风肆虐， 205 他必使大地变成荒漠。但死人必会复活，子机灵地奔跑、聋子听声、瞎子得见、哑巴说话，众人凡物公用，财富亦然。

土地为众人所有，不再以围墙或篱芭 210 分隔，所结的果子更多。

泉水涌出甜美的酒和白色的奶还流出蜜糖……〈脱漏〉

但当上帝变更季节……

215 使寒冬变成夏日，这时所有的预言必要成全。但当世界毁灭后，〈接着永恒到来，火必在黑暗中统治，寂寥在午夜也如是。〉

〈有关审判的离合诗〉

耶稣基督、上帝的儿子、救赎者、十字架审判的征兆必要出现，这时大地必受苦。从天上必降下日后永恒的君王；他来的时候，必要审判整个世界及众生。220 而世人，信实的与不信实的，必要在末时见到至高的上帝，与众圣徒一起。

当世界遍地干旱，满布荆棘的时候，〈原为 223 节〉他必在宝座上审判肉体中的灵魂。〈原为 222 节〉世人必要丢弃他们的偶像和一切财富。

225 火必将大地、天空、海洋全然焚烧，范围广泛；他必打破阴间囚牢的门。

于是所有死者的肉体，就是众圣徒的肉体得见自由的光明；大火必世世代代折磨那不守律法的人。人在暗中所作的一切，他必公开说出来；230 因为上帝必以他的光，暴露恶毒的心思意念。众人必要切齿哀号。

日头的光必要昏暗，星星舞动；他要将天空卷起；月亮的光华必要消失。他将山谷升到高处，又摧毁诸山的顶峰；235 在世人中再看

不到叫人气愤的高峰。山脉必与平原看齐，所有海洋必不再有船只航行。那时，大地的泉水必会枯竭，涌出泡沫的河流必会干涸。天空的号角必传来极大的哀悼声，**240** 为褻渎肢体的事及世界的灾难悲哀。

于是大地必会出现裂缝，展现地狱的深渊。所有君王必要来到上帝的审判台前。

天上必泻下一条有火及硫磺的河。

于是必有一征兆向世人显现，一个明显可见的印记，**245** 在信实的人中间的木头，人们渴求的角，对于敬虔者是生命，但对于世界却是绊脚石，有十二个泉的泉水，启迪蒙拣选的人；一支牧羊用的铁杖，必统治一切。

如今在这离合诗所宣布的就是我们的上帝，**250** 他是救主，不朽的君王，为了我们的缘故受苦。

〈关乎基督的诗〉

他就是摩西预示的那一位，摩西展现出圣洁的双臂，凭信心征服亚玛力，使人们认识到他是父上帝拣选的人，是父上帝所珍贵的大卫之杖，所应许的石头，**255** 凡相信的必得永生。

因为他并非在荣耀中来到世界，而是化身成人而来，他既可怜，又蒙受耻辱、并不体面，以致可带来希望给可怜的人。他又给可朽坏的血肉之躯形体，给无信的人属天的信心，他取了人的形体，**260** 就是上帝在起初以圣洁的双手所造的，这形体被蛇蒙骗，引导离开正路，踏上死亡命运之途，领受分辨善恶的知识，于是抛弃上帝，服从人的习俗。首先，大能者以他为谋士，**265** 并说，我儿，让我们二人按我

们的形象，造出各种族的人！如今我用双手，再由你凭着道，便可造出我们的形象，一个共创的受造物！」然后，他记着这个决定，必来到世界 270 藉着圣洁的童女，化身成人，同时藉古时的手以水启蒙，他凭着一句话做了一切，治愈所有疾病。凭着一句话，他使风止息，平静波涛汹涌的海洋，在海上以和平的双足，及信心行走。

275 又用五个饼和一条海鱼在沙漠喂饱五千人，然后将留下的碎屑，盛满十二个篮子，为人们带来希望。

他必呼蒙福的灵魂，又爱护可怜的人，280 他们被人嘲弄时，以善报恶，受鞭打，热望贫穷。

因他认识一切、看见一切，也听到一切，他必探明人心最隐密的部分，将他们揭露出来检察；因为他本身就是一切的听觉、理解和视觉。

285 他是创造形体的道，一切都要听从他，他拯救死人，治愈所有疾病，必最终落入不法者和不信的人手中，他们必以不洁的手打击上帝，又以肮脏的口吐出恶毒的唾液。

290 然后，他必露出自己的背部，让鞭子鞭打 292 他受到伤害，却保持缄默，免得有人知道他是谁、属于谁，以及来自何处，竟对垂死的人说话。他必戴上荆棘冠冕；因为荆棘 295 是蒙受拣选者的冠冕，永恒的荣耀。

他们因着本身的律法，必要以长矛刺穿他的肋旁。

299 但当我所说的都成就了，300 所有律法必要在他之内解除，这是由起初便交给世人的典章，因为他们是不顺服的民。他必伸开双

手衡量整个世界。

但他们给他苦胆作食物，给他酸酒喝；他们摆的是一桌薄待客人的筵席。

305 但圣殿的幔子必被撕裂，并在正午的时候有极可怕的黑暗出现，如同夜间，长达三个时辰。再不能以秘密的律法及在隐密的庙宇中供奉世界的鬼魅，当永恒的主人降临地上，隐藏的真理就再次显露。

310 但他必来到阴间，向众圣徒宣布希望，历代的终结和末日，他睡满三天后，必满全死亡的命运：然后他从死里回来，就进入光明之中，最先向那些要的人显示复活的开始，**315** 他们在永恒的泉水中洗去以前的罪恶，好使他们从上而生，不再受世界不法的风俗捆绑。

主首先按己意公开向人显示自己的肉身，如同以前有肉身一样，又展示他的手足，**320** 在他的四肢共有四个刺穿的钉痕，分在东、南、西、北四处；世上有很多王国必作无法无天、备受指责的事，成为我们的戒镜。

喜乐吧，西乃山圣洁的女儿，你曾饱受折磨！

325 你的君王必要亲自到来，骑在一只温驯的驴驹上。看啊，他谦卑地前来，除去我们劳役的轭，这轭架在我们颈上，难于负荷，他将消除邪恶的典章，以及压制人的枷锁。你要知道他是你的上帝，他是上帝的儿子。**330** 要荣耀他，让他存在你的胸臆之中，你要尽心爱他，并高举他的名！

抛弃你的旧习，并以他的血洗涤自己；他不会因为你的歌咏，或你的祷告而息怒，又因为他是永恒不朽的，他不会垂注那些可朽坏的

牺牲。

335 但若以悟性献上口中的诗歌，并认识他是谁，你必能看见你的创造者。

〈末世的混乱〉

于是世上一切物质必消失，空气、土地和海洋，以及熊熊大火的光芒；还有天体、黑夜和所有白昼 340 必撞击在一起，合而为一，形成一个全然荒芜的形体。因为发光的星星必从天上堕落。

空中没有羽毛丰满的飞鸟翱翔地上找不到脚印，因为所有野兽都必绝迹。

再也听不到人类、野兽或长着翅膀的动物的叫声。

345 一个混乱的世界必听不到有用的回声；但深海却发出威吓人的巨响，海中游动的生物必在颤抖中死亡；海浪上再也找不到载着货物的船只扬帆航行。但大地必发出吼声，因战争而沾满鲜血，350 世人的灵魂必咬牙切齿，352 被饥渴、瘟疫及杀戮所毁，他们必称死亡好事，但死亡却逃避他们；因为死亡或黑夜都不能再使他们安息。

355 他们向在高位掌管的上帝哀求多遍，但却徒然，这时，他公然转面不理他们。

因他曾藉着圣洁童女之手，给犯罪的世人〈原为 358 节〉七天彷彿没有尽头的日子，让他们悔改。〈原为 357 节〉

〈上帝对拜偶像的指责〉

上帝亲自让我心中知道这一切，360 他将成就我口中所说的一切：

「我知道沙的数目、海的深度，我知道大地最幽深的部分，以及阴暗的地狱，我知道星辰、树木的数目，以及多少类型的四足兽、游鱼及飞鸟，365 也知道死人，还有活人如今及将来的情。我亲手塑造了人的形体和思想，给他们正确的判断力，教导他们知识；是我造了眼和耳，我看见、听见，并知道一切思想和所有秘密，370 却藏于心中，闭口不言，之后我必要亲自定他们的罪。

373 我了解哑巴，那不说话的我听到，天离地有多高，375 起初和终结我都知道，是我创造天地的。

377 唯独我是神，别无他神。

他们以木头做了我的形象，寻求神谕，亲手做了一个不懂说话的偶像，380 以祷告及不洁的仪式荣耀他。他们抛弃创造者，拜淫乱；人带来的礼物毫无价值，他们把这些献与无用的偶像，他们还以为这一切是有用的，可荣耀我，庆祝氤氲的筵席，犹如纪念自己的死人。

385 他们在坛上献祭，焚烧兽肉，以及满是骨髓的骨头，又向鬼魔倾倒鲜血；他们为我这位光明的赐予者点灯，彷彿上帝口渴一般，人类倾倒奠酒在他们无用的偶像身上，无缘无故就醉倒。

390 我不需要你手所献的祭牲或奠酒，也不要油脂的恶臭，令人讨厌的鲜血。他们做的这些事，是为纪念君王、暴君和无生命的鬼魔，犹如他们是属天的，向他们举行邪恶和毁灭性的敬拜。

395 不信上帝的人称他们的偶像为神祇，却抛弃创造者，以为从这些神祇可得到一切希望和生命，相信这些不会说话的偶像，只会为

他们带来伤害，不会有好的结局。

我亲自提出两条道路：生命之路和死亡之路，400 我将之放在他们心中，让他们选择美好的生命；但他们却热切地转向死亡和永火。

人有我的形像，拥有正确的判断力。你为他摆设纯洁而不沾血污的筵席，又盛满珍馐百味，给饥饿的人吃饼，405 口渴的人喝水，赤身露体的人衣服，用你圣洁的双手亲自操劳，供养他们！

你收容饱受苦难的人，帮助身心疲乏的人，又向我，永生的上帝，献上这个活祭，如今在水上播种，好使我有一天能够给你 410 不朽的果子，在我用火试验众人时，你必获得永恒的光，以及永不凋萎的生命。

我必熔化万物，将他们分出好坏，只留下纯洁的。我必将天空卷起，并打开地上的裂缝，这时我必复活死人，消除命运 415 和死亡的毒钩，之后我必进行审判，审判敬虔者和不敬虔者的生平；我必将公羊归公羊，牧人归牧人，牛犊归牛犊，将他们密密地排在一起等待审判。凡被高举的人，都在审判中被定罪，420 因为他们止住众人的口，好使他们充满嫉妒的心念奴役所有行为圣洁的人，命令他们保持缄默，却热衷为自己争取利益，这些人必要离开，不获许在我面前。

自此，你们必不会忧伤地说：「还有明天吗？」

425 也不会说：「这事发生在昨天」；你们也不会关心有多少日子，或是春天、冬天，或是夏天、秋天，也不关心日出、日落；因为我必使白日悠长。但至高者的光必永远为世人渴慕……〈脱漏〉

〈赞美诗〉

429 他是自有、无站、无尽而永恒的，430 能够量度天空炽热的气息，挥舞雷的权杖及使用火焰的战车，又使霹雳作响的雷声变得柔和，震撼大地，他知道卷动……〈太阳？〉又缓和猛烈击打的闪电；435 他又降下连绵不绝的雨水、冰冷的电雹，使云朵下雨，并让冬天的寒风袭击。

439 在万物，受造之前，他在怀中出生，440 他是世人的指导者、塑造者，又是生命的创造者，你的口最先向他发出甜美的声音：

「看啊，让我们造出与我们的外貌相像的人吧，让我们给他呼吸，以维持生命吧；他虽然是可朽坏的，但地上万物皆要事奉他，445 这泥土所造的人，我们必使万物臣服于他。」你对道说出这些话，一切便按你的心意成就。

所有物质都听从你的命令，永恒的创造都服属于可朽坏的人类形象：天空、空气、火、泥土、陆地及海浪，450 太阳、月亮、天上的星辰所唱的歌咏……〈脱漏〉日和夜、睡眠和清醒、灵和冲动、灵魂及理性、技能、声音和力量；以及野兽、游鱼及飞鸟的种类还有那些活在陆地、水陆两栖、爬行的及那些具有双重特性的生物；455 在你的引导之下，他在各方面与你和谐一致。

〈道成肉身〉

在末时，他改变自己的所，成为一个小孩到来，从童女马利亚的肚腹出来，冒起为一道新光。

他从天上降下，穿上可朽坏的形体。首先有圣洁大能的加百列出现。

460 接着是天使长对童女说话：

「童女，在你无玷的胸怀，你必须领受上帝。」这样说着时，上帝向甜美的童女赋予恩典。她聆听时，却被惊恐和惊讶所摄，颤抖地站着；她的脑海一片混乱，465 她的心因为这个闻所未闻的喜讯悸动。

但她再次欢乐起来，她的心因所说的话感到温暖，于是童女笑起来，她的双颊泛起红晕，她满心高兴，却又感到羞耻；于是鼓起勇气。道飞进她的身体，470 终于在她腹中形成肉身，带来生命，成为可朽坏的形体，在童女的产痛下成为一个男孩；这在世人看为一个伟大的奇迹，但在父上帝及上帝儿子的眼中，这算不了甚么。小孩出生时，喜乐临到地上，475 天上的宝座笑逐颜开，普世欢腾，在上帝命定下，一颗闪耀的新星出现，受到博士的尊敬。在马槽中里裹着襁褓的婴孩向顺服于上帝的人显现，就是向牧养牛、羊及绵羊的牧人显示。上帝拣选伯利恒作为道的家乡。

〈有关伦理和礼仪的勉〉480 要内心谦卑，憎恨恶事，并全然爱邻舍如同自己一样；又尽性爱上帝，事奉他。

为此，我们这些属于天上基督圣洁的族裔，得称为兄弟，485 因我们在仪式中有快乐的回忆，走在敬虔和公义的路上。

我们从来不得接近庙宇内部的圣坛，或向偶像奠酒，以祷告尊敬他们，或以无数鲜花的香气，火炬的490 光芒，或以饼作祭品献给他

们；或是伴着坛火献上馨香，或在公牛祭的奠酒中，送上给屠宰羔羊的血，以为这样便可弥补世上的惩罚，从罪中得救，因而喜乐，我们也不能以柴堆燃烧兽肉，发出恶臭的烟，**495** 以难闻的蒸气污染穹苍的光明；但要以圣洁的思想，以欢愉的心喜乐，并配以无尽的爱和慨的双手，在优美的圣诗及歌咏中与上帝相遇，我们受命向你这永恒信实的上帝唱出圣诗，**500** 上帝，万有的创造者、全知者……

拉丁的西卜

世界是我的源头，但我的灵魂却来自天上的星辰。

在不可侵犯的神面前，我全身颤抖。

〈也许：神放在我心中的，我必宣讲。〉若然信心充足就必判决为真正的敬畏，**5** 我从前曾唱无数的歌，但我如今所写的歌，神都知道。

起初，神用一句话创造了天家的城堡，这是一件神圣完美的作品，也是极大的贡献，在光明的开始，一片混沌之前，就有神。

10 神从太初已是无穷尽，神创造万有。

他将混沌放到一旁，把它与仁慈的夜分开，命白日立定，让日夜的光轮流交替，与星星移动，万物因此代代循环更新。

15 他把洪水倾泻到地上，又从天上赐下恩典。但当上帝用堤岸限制众水后，那从天上头生的，凭本身的权利降世为人，成为纯洁童女的孩子，在他那尊贵的颈项上永远戴上冠冕。**20** 在他出生时，天父靠近他自己，一个是灵魂，一个是他儿子的灵，

名字虽有别，最高的统治权却没有瓜分。博士凭着星星的名字，

说出他的出生，羔羊降世，而整个世界也几乎容纳不了他。

25 他立意取了人的躯体，但他的灵魂却生气勃勃，身体贞洁永远青春焕发，不知耄老为何物。

唯独他是全能的，他必亲自除去世人的罪，而嫩芽就是父本身；两者同灵、30 同权、同意旨，无异意。

他必统治他父亲以德行安抚的世界，此后，他便回到天堂，他父亲的黄金屋。以响亮的声音热烈地赞美他吧，大能者！那环绕众海的容许我说话。

35 至高的上帝，〈……〉父和你自己的希望，父至高无上的儿子，他的根源就是道的种子，他仁慈地将你的命令授予众灵魂，你对世人的内心说出隐秘的事情。至高者的智慧极大，我们无法知晓 40 如今发生和曾经发生、预言未来要发生的事，是甚么的恐惧扰乱人心，甚么的灵折磨灵魂，甚么命运支配君王，甚或上帝的大能。

君王的心同样由你的治权控制，列国列族可能倾覆，和平时代不再。45 但见瘟疫和热病，以及令人生病的炽热天气，还有渐暗和日蚀，波涛汹涌的海洋以涨落的潮水侵蚀大地。你曾给星宿命名，又给星座标记，你命令炙热的泉水在地层深处沸腾，50 炽热的熔岩同样在地底流泄。你知道赤热的太阳，你又知道人的心思意念，在他们犯罪之前，你已洞悉一切。

我要问，你们这些身体已失去一部分的世人在做甚么？当你拯救灵魂，毁灭躯体，〈原为 55 节〉55 我知道自己的形体会再回到我那里时，〈原为 54 节〉至高的上帝，不要让我留在火和血泊之中。

我寻找火，但火不足为火；这火加倍地燃烧，我也承受威胁和强大无比的震怒。敬畏他，当他起来时，至高的天空必要事奉他。

60 这一天必要来临，只有至高者知道是甚么时候，〈父〉禁止我们知道，也不让子知道。

我也不应多说，因为他自己也知道这日子；他本身就是父，与父无异，同样都知道，因为能力已颁下。

65 我们都要按自己的罪，接受相称的惩罚。

当他看到世人在火的漩涡中受苦，〈原为 67 节〉火又控制世人，无休止地惩罚他们时，〈原为 68 节〉他将惧怕至高者，并流泪高声呻吟。〈原为 66 节〉国度没用途，君王的一切染了紫色 70 的袍、饰以实石的冠冕亦然。

权杖不再交托给他们、也没有统治的时期。计谋不再得逞，也没有预言者前来协助。一切事物如荣誉、权能、王权，都失效。父本身隐藏在冰雪世界的国度中，75 必要赐给他的圣徒荣耀的居所。

众人都在祷告中乞求，希望怒气止息。

有少数人紧集一起，都是内心经得起考验的圣徒，他们永远以正直的心拜大能的神，有孩子倚靠父母的心怀，80 真心真意遵他的训诫。

他们永远称你为上帝，他们谦卑地作声祷告，日以继夜向你哀求。

因此，他对你们这些心地仁慈的圣徒说：

「看哪，我就是造了天架和星宿的那一位，85 我命令世界由两个大光照耀，又创造了大地和海洋，倾吐出灵魂，我用双手将人类的

手足连成四肢，又将身体附在骨骼上，在骨中注入骨髓，使肌肉结实，血管充满血液，90 又用黏稠的泥造出光可鉴人的肌肤加入灵魂，并脑袋中加上感官，又给灵魂养料，身体食物，使水流中藏着宝富，地里藏着金属，让纯净清泉和众水供应喷泉，95 还有造了牛群、各种兽群，鸟的特性，又将乳汁封在乳腺内，与血液分开，让草在干旱的犁沟中长绿，把脆弱的谷物藏在带刺的种子中，并以各种各类的鲜花装点大地，100 眷顾蜜蜂甜美的灵魂和牲们的巢，命令果树上的果子充满汁液，赐下葡萄园，又在身体造了血脉。

这一切我都供应，赐给世人，也没有禁止他的发明。然而，世人从来不知对我感恩，却向别的感恩。

105 世人的报应必与他们的所作所为相称，如报酬与所作的相称。他们拜山岳、石头、绵羊、公牛和洞穴、偶像、泉水、祭坛及空洞的坟墓！他们又以鸟儿占卜，观望日月，却鄙视这一切作为的创造者，离弃大能的上帝。

110 仰望我；若众人为了世人眼中属世的席位，而将国度交换，〈原为 111 节〉我为何要以我的血赎回他们？〈原为 110 节〉

他们的贪婪胜过他们对黑暗的恐惧。

不过，灵魂是我的，它在适当的时候便要寻找我。」以纯洁的身体和公义的心领受这些诫律吧！

115 你们这些曾流泪的，证明你们配得奖赏吧！年复一年，世纪到了尽头，上帝知道这个尽头，但不让我知道。

我只知如今正发生的和预言未来要发生的事。我们所拥有的一切

都要减少；星星变得昏暗，120 土地消失、可怜的天空翻转。

若我要收回我的血，整个族裔必四分五裂。

工作使人肩负重担，罪人反被谋划好的〈罪〉所灭；但他在喜乐中死亡，因为他的信心可洗净他的罪。于是所有族裔必因自身的复原更新。

125 他命纯洁的人住在永恒的光辉中，又为守童贞的得胜者命定居所；在这样的主之统治下，富人必失去地位；穷人必享富庶，他们内心都深信上主。罪人则找不到恩典，得不到赏报。

130 善尽所能，这是获得生命的捷径，要说美好话，以及伟大创造者所喜听的，要在向单的大自然中寻找滋润生命的。看哪，世人，我已唱出我所认识的歌，但愿在最后报应的日子到来时，我不会被抛弃，不，135 若我配得的话，请将我带走，让我的灵魂在天堂立定。人生苦短，生命结束时便与岁月一同逝去。